اعتمدتها الجمعية العامة لأعضاء جمعية تنمية تربية الخيول، محضر رقم 4 بتاريخ 10 فبراير 2019.

[يحمل الأصل شعار الجمعية بصورة حصان وتوقيعا بخط اليد وختما دائريا: جمعية تنمية تربية الخيول، موسكو، رقم التسجيل الحكومي الأساسي OGRN 1187700005426.]

لائحة إجراءات تحليل جمعية تنمية تربية الخيول لأنشطة أعضائها استنادا إلى المعلومات المقدمة منهم في تقارير

موسكو
2019

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

المحتويات (أرقام الصفحات تشير إلى الأصل الروسي)

1. أحكام عامة - 3
2. إجراءات وشكل تقديم أعضاء الجمعية (ARK) للمعلومات - 3
3. طرق تلقي المعلومات الواردة في التقرير ومعالجتها وحفظها - 4
4. إجراءات تحليل أنشطة الأعضاء واستخدام نتائج التحليل - 5
5. أحكام ختامية - 6
الملحق - 7

1. أحكام عامة

1.1. تحدد هذه اللائحة إجراءات تحليل جمعية تنمية تربية الخيول لأنشطة أعضائها استنادا إلى المعلومات المقدمة منهم في تقارير (ويشار إليهما فيما يلي باللائحة والجمعية ARK، على التوالي).
1.2. أعدت اللائحة وفقا للقانون الاتحادي رقم 315-ФЗ المؤرخ في 1 ديسمبر 2007 بشأن المنظمات ذاتية التنظيم والنظام الأساسي للجمعية.
1.3. تنظم متطلباتها الحصول في الوقت المناسب على معلومات موثوقة عن أنشطة الأعضاء وتحليلها واستخدامها لتحقيق أهداف الجمعية المقررة بتشريعات الاتحاد الروسي ونظامها الأساسي ووثائقها الداخلية (ويشار إليها بأهداف الجمعية).
1.4. يجب على الأعضاء تقديم معلومات عن أنشطتهم لازمة لتحقيق أهداف الجمعية وفق إجراءات هذه اللائحة.
1.5. متطلبات اللائحة ملزمة لجميع الأعضاء وهيئات الجمعية وموظفيها.

2. إجراءات وشكل تقديم أعضاء الجمعية للمعلومات

2.1. يقدم العضو المعلومات في تقرير عن أنشطته للسنة التقويمية السابقة، وفقا لنموذج الملحق، ويعده حسب البند 3.3 (ويشار إليه بالتقرير).
2.2. يجوز للجمعية، حسب البند 2.5، طلب معلومات عن أنشطة العضو غير واردة في التقرير إذا لزمت لتحقيق أهدافها عند تحليل أنشطته (ويشار إليه بطلب المعلومات).
2.3. يجب على الأعضاء تقديم:
- التقرير سنويا في موعد أقصاه 1 مارس من السنة التالية لسنة التقرير؛
- الرد على طلب المعلومات في المهلة المحددة فيه، وعلى ألا يتجاوز 10 (عشرة) أيام عمل من استلامه؛
- معلومات جديدة (مصَححة) إذا تغيرت المعلومات المقدمة سابقا في التقرير، خلال 3 (ثلاثة) أيام عمل من التغيير.
2.4. بعد قبول شخص اعتباري أو صاحب مشروع فردي عضوا، يجرى تحليل أولي لأنشطته. ويقدم العضو الجديد التقرير خلال 10 (عشرة) أيام عمل من نفاذ قرار قبوله الصادر في اجتماع مجلس الإشراف للجمعية.
2.5. يجوز للجمعية إرسال طلب المعلومات ورقيا إلى عنوان العضو (مقره) بالبريد المسجل مع إشعار الاستلام، أو عن طريق التسليم بواسطة

خدمة توصيل، أو إلكترونيا عبر الإنترنت إلى البريد الإلكتروني الذي يقدمه العضو.
2.6. عدم تقديم التقرير أو تقديمه بعد مهلة البندين 2.3 و2.4 أو تقديم معلومات غير صحيحة يعد مخالفة لشروط العضوية وأساسا للمساءلة التأديبية وفقا لوثائق الجمعية الداخلية.
2.7. لا تتحمل الجمعية المسؤولية عن صحة المعلومات التي يقدمها الأعضاء.

3. طرق تلقي المعلومات الواردة في التقرير ومعالجتها وحفظها

3.1. يجوز للعضو تقديم التقرير ورقيا، أو بوثيقة إلكترونية موقعة إلكترونيا، أو وفقا للبند 3.2.
يسلم التقرير الورقي إلى عنوان الجمعية (مقرها) شخصيا من رئيس العضو أو ممثل مخول، أو يرسل أصله بالبريد المسجل مع إشعار الاستلام، أو بخدمة توصيل. وعند التسليم الشخصي يضع موظف إدارة الوثائق علامة على نسخة التقرير تبين وقت الاستلام وتاريخه. ويجوز للعضو المقدم ورقيا إرسال نسخة إلكترونية أيضا بالبريد الإلكتروني دون توقيع إلكتروني.
يرسل التقرير الموقع إلكترونيا إلى بريد الجمعية المذكور في موقعها الرسمي، ولا يلزم تقديمه ورقيا حينئذ.

3.2. يجوز للجمعية استخدام تقديم إلكتروني، بما فيه نظام الحساب الشخصي للعضو في موقعها الرسمي أو حساب في برنامج مستقل (ويشار إليه بالحساب الشخصي).
إذا توفر الحساب، يجوز تقديم التقرير ومرفقاته برفعها فيه، دون الحاجة إلى نسخة ورقية.
يعد التقرير المقدم بهذه الطريقة مقدما حسب الأصول. ويجوز للجمعية توفير المعلومات والوثائق للأعضاء بوضعها في حساباتهم.
يمكن استخدام الحساب إذا استعملت الجمعية برمجيات مناسبة تتيح، وفقا للتشريعات الروسية، تلقي الوثائق الإلكترونية وإرسالها، بما فيه التحقق من صحة التوقيعات الإلكترونية المعززة المؤهلة.
3.3. يوقع التقرير رئيس الشخص الاعتباري أو صاحب المشروع الفردي أو شخص مخول آخر، مع إرفاق

وثيقة تثبت صلاحية التوقيع، مثل توكيل موقع من شخص مخول ومختوم إن وجد ختم، أو وثيقة أخرى.
3.4. تعالج المعلومات وفقا لتشريعات الاتحاد الروسي.
3.5. يجرى التحليل والحفظ مع مراعاة قواعد حماية المعلومات لمنع إساءة استخدامها وإلحاق أذى و/أو ضرر بالأعضاء وموظفيهم والجمعية، أو تهيئة أسباب ذلك الأذى أو الضرر.

4. إجراءات تحليل أنشطة الأعضاء واستخدام نتائج التحليل

4.1. تحلل الجمعية أنشطة الأعضاء وتجمع المعلومات وتخطط أنشطتها لتحقيق أهدافها على أساس التقارير والردود على طلبات المعلومات، وما يحصل عليه عند الحاجة بطلبات قانونية إلى الجهات التنفيذية الاتحادية المختصة وسلطات كيانات الاتحاد الروسي وهيئات الحكم المحلي، وما يجمع عند الحاجة من المصادر المفتوحة.
وتشمل المصادر المفتوحة موقع العضو الرسمي، ونظام معلومات المشتريات الموحد، والأحكام القضائية، وسجلات وقواعد بيانات السلطات الحكومية والبلدية، ومواقع الجهات التنفيذية الاتحادية وسلطات كيانات الاتحاد وهيئات الحكم المحلي الرسمية.

4.2. إذا لم يقدم عضو التقرير، تستخدم الجمعية معلومات المصادر المفتوحة لتحليل أنشطته، ولا تتحمل مسؤولية صحتها.
4.3. بعد تحليل تقارير الأعضاء، يعد مدير الجمعية تقريرا مجمعا عن أنشطتهم ويقدمه إلى مجلس الإشراف للنظر فيه.
4.4. يبلغ الأعضاء بالتقرير المجمع بإرساله ورقيا إلى عناوينهم (مقارهم) بالبريد المسجل مع إشعار الاستلام أو بخدمة توصيل، وإلكترونيا إلى عناوين بريدهم.
4.5. تستخدم معلومات تقارير الأعضاء الفردية في إعداد خطة تفتيش الأعضاء، ويجوز اعتبارها أساسا لتفتيش غير مدرج في الخطة، أو استخدامها لتقييم السمعة التجارية للعضو، أو أساسا لتدابير تأديبية وفقا لإجراءات الوثائق الداخلية للجمعية.

4.6. بيانات التقرير المجمع عن أنشطة الأعضاء علنية، وتقدم بناء على طلب أي شخص مهتم.
4.7. يجوز أن ينتج عن التحليل استنتاجات بشأن حالة أنشطة الأعضاء، وتوصيات لإزالة العوامل السلبية المؤثرة فيها، ومقترحات لمنع ظهور مؤشرات سلبية في أنشطتهم.

5. أحكام ختامية

5.1. تسري اللائحة من اعتمادها، ولكن ليس قبل قيد بيانات الجمعية في السجل الحكومي للمنظمات ذاتية التنظيم وفقا للقانون الاتحادي رقم 315-ФЗ المؤرخ في 1 ديسمبر 2007 بشأن المنظمات ذاتية التنظيم.
5.2. تعدل اللائحة وفقا للتشريعات الروسية والنظام الأساسي للجمعية بقرار الجمعية العامة للأعضاء.
تسري التعديلات من اعتمادها ما لم تحدد موعدا آخر، ولكن ليس قبل إدراج بيانات الجمعية في السجل الحكومي للمنظمات ذاتية التنظيم وفقا للقانون الاتحادي رقم 315-ФЗ المؤرخ في 1 ديسمبر 2007 بشأن المنظمات ذاتية التنظيم.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

ملحق لائحة إجراءات تحليل جمعية تنمية تربية الخيول لأنشطة أعضائها استنادا إلى المعلومات المقدمة منهم في تقارير، المعتمدة من الجمعية العامة للأعضاء (محضر رقم 4 بتاريخ 10 فبراير 2019).

تقرير أنشطة عضو جمعية تنمية تربية الخيول
عن سنة _____

القسم 1. معلومات عامة

الرقم	نوع المعلومات	المعلومات
1	الاسم الكامل للشخص الاعتباري / الاسم الكامل لصاحب المشروع الفردي:	
2	الاسم المختصر للشخص الاعتباري:	
3	رقم التسجيل الحكومي الأساسي OGRN / رقم صاحب المشروع الفردي OGRNIP، وتاريخ التسجيل:	
4	رقم المكلف الضريبي INN، ورمز سبب التسجيل KPP، وتاريخ القيد الضريبي:	
5	عنوان المقر (للشخص الاعتباري) / السكن (لصاحب المشروع الفردي):	
6	العناوين الإضافية (العنوان الفعلي، والمكاتب الإضافية والفروع والممثليات):	
7	عنوان المراسلات (البريد):	
8	البريد الإلكتروني (إن وجد):	
9	عنوان الموقع الرسمي على الإنترنت (إن وجد):	
10	الهاتف/الفاكس (مع رمز المدينة):	
11	الرئيس (الاسم الكامل، المنصب، بيانات الاتصال، الهاتف المحمول):	
12	كبير المحاسبين:	

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

الرقم	نوع المعلومات	المعلومات
	(الاسم الكامل، الهاتف)	
13	مسؤول الاتصال (المخول) للتعامل مع المنظمة ذاتية التنظيم ARK (الاسم الكامل، المنصب، الهاتف):	
14	النشاط الأساسي (مع رمز OKPD2):	
15	الأنشطة الإضافية (مع رمز OKPD2)، إن وجدت:	
16	عدد العاملين في الملاك الوظيفي خلال فترة التقرير:	

القسم 2. سداد اشتراكات عضوية الجمعية

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

الرقم	نوع الاشتراك	المبلغ	تاريخ السداد	قرار الجمعية العامة المحدد للمبلغ وطريقة السداد (محضر بتاريخ «__» _____ __20 رقم _____)
1	2	3	4	5

القسم 3. عقود توريد السلع (تقديم الخدمات، تنفيذ الأعمال) المبرمة دون إجراءات تنافسية لإبرام العقود*

* يملأ هذا القسم عند وجود هذه العقود.

الرقم	اسم العميل للسلع أو الأعمال أو الخدمات، ورقم INN والعناوين وأرقام الاتصال	تاريخ العقد ورقمه وموضوعه	كمية السلع (حجم الخدمات أو الأعمال)	سعر العقد	مدة العقد / تاريخ التنفيذ (إذا نفذه الطرفان)	تاريخا بدء وانتهاء التوريد (الخدمات / الأعمال)
1	2	3	4	5	6	7

القسم 4. عقود توريد السلع (تقديم الخدمات، تنفيذ الأعمال) المبرمة بإجراءات تنافسية لإبرام العقود*

* يملأ هذا القسم عند وجود هذه العقود.

الرقم	رقم إعلان الشراء. ذكر القانون الاتحادي	تاريخ المناقصة	اسم العميل للسلع والأعمال والخدمات، رقم INN والعناوين	تاريخ العقد ورقمه وموضوعه	كمية السلع (حجم الخدمات،	سعر العقد	مدة العقد / تاريخ التنفيذ	تاريخ التوريد (الخدمات /

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

	الذي يجرى الشراء وفقا له		وأرقام الاتصال		الأعمال المنفذة)		(إذا نفذه الطرفان)	الأعمال)
1	2	3	4	5	6	7	8	9

القسم 5. مشاركة العضو في دعاوى المنازعات المدنية المرتبطة بعدم تنفيذ عقود توريد السلع (الخدمات، الأعمال) أو تنفيذها غير السليم، أو بالتسبب في ضرر*

* يملأ عند وجود هذه المنازعات.
عدد الدعاوى المدنية _____ (يذكر العدد)* أو «لا يوجد» (يسطر الخيار المناسب).

الرقم	نوع النزاع	الاختصاص ورقم الدعوى	صفة المشارك: مدع أو مدعى عليه أو طرف ثالث (يحدد)	درجة التقاضي	النتيجة ورقم الحكم وتاريخه
1	2	3	4	5	6

القسم 6. الحوادث التشغيلية والحرائق وحوادث الإصابات وحالات الضرر أثناء الأنشطة*

* يملأ عند وجود هذه الحالات.
عدد الحوادث التشغيلية والحرائق وحوادث الإصابات وحالات الضرر خلال فترة التقرير _____ (يذكر العدد)* أو «لا يوجد» (يسطر الخيار المناسب).

الرقم	النوع: حادث تشغيلي، حريق، حادث إصابة (يحدد)	المسؤول عن الخطأ	نتيجة التحقيق	التدابير المتخذة	بيانات محاضر وقرارات الجهات الحكومية والدعاوى (إن وجدت)
1	2	3	4	5	6

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

القسم 7. المساءلة الإدارية عن المخالفات المرتكبة أثناء الأنشطة*

* يملأ عند وجود هذه المخالفات الإدارية.
عدد المخالفات الإدارية أثناء الأنشطة _____ (يذكر العدد)* أو «لا يوجد» (يسطر الخيار المناسب).

الرقم	نوع المخالفة، والمادة (رقمها وفقرتها) من قانون الاتحاد الروسي للمخالفات	رقم وتاريخ المحضر والقرار بشأن مخالفة	المسؤول عن الخطأ	التدابير المتخذة

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

	الإدارية	إدارية		
1	2	3	4	5

القسم 8. أوامر جهات الرقابة الحكومية (الإشراف)*

* يملأ عند وجود هذه الأوامر.
عدد أوامر جهات الرقابة الحكومية (الإشراف) _____ (يذكر العدد)* أو «لا يوجد» (يسطر الخيار المناسب).

الرقم	موضوع الأمر	بيانات الوثيقة المقررة للأمر	المسؤول عن الخطأ	النتيجة (التنفيذ)	التدابير المتخذة
1	2	3	4	5	6

القسم 9. المؤشرات الكمية والنوعية للإنتاجية وأعمال الانتخاب والتربية*

* يملأ هذا القسم عضو الجمعية الذي يمارس إكثار الخيول.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

المؤشرات	
1	2
مجموع الأراضي الزراعية المتاحة، هكتار	
ومنها:	
الأراضي الصالحة للزراعة، هكتار	
مروج الحش والمراعي، هكتار	
عدد الخيول الإجمالي، رأس	
ومنها:	
فحول التربية	
الأفراس	
عدد الخيول الأصيلة الإجمالي، رأس	
ومنها:	
فحول التربية	
الأفراس	
خيول فئة النخبة، رأس	
ومنها:	
فحول التربية	
الأفراس	
صغار الخيل البديلة للتربية	
المقيد في سجلات الأنساب الحكومية لحيوانات التربية، المجموع، رأس	
فحول التربية	
الأفراس	
فحول التربية المقيمة بحسب جودة النسل، رأس	

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

المؤشرات	
الخيول الصادرة لها جوازات، رأس	
ومنها:	
المهور الذكور	
المهرات	
معدل نتاج المهور الصالحة من 100 فرس، %	
مجموع صغار خيول التربية المبيعة	
ومنها:	
الفحول، رأس	
الأفراس، رأس	
ومنها:	
فئة النخبة، %	
الفئة I، %	
ومنها:	
للتصدير، رأس	
حيوانات التربية المشتراة، رأس [1]	
قيمة حصان واحد (1) مباع، بما فيه التصدير، روبل	
تكاليف رعاية وتنشئة الصغار من جميع الأعمار لكل رأس (1)، روبل	
الفحص الوراثي للتحقق من النسب، المجموع، رأس	
ومنها:	
الفحول	
الأفراس	
وجود خطة للانتخاب والتربية والجهة التي أعدتها	

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

المؤشرات	
الربح (+)، الخسارة (-)، ألف روبل	
ربحية تربية الخيول، %	
الحالة البيطرية والصحية للمزرعة	

القسم 10. المؤشرات الكمية والنوعية للإنتاجية وأعمال الانتخاب والتربية*

* يملأ هذا القسم عضو الجمعية الذي يجري اختبارات أداء الخيول (ميدان السباق).

المؤشرات	
1	2
مجموع الأراضي الزراعية المتاحة، هكتار	
ومنها:	
الأراضي الصالحة للزراعة، هكتار	
مروج الحش والمراعي، هكتار	
توافر مضمار خاص و/أو ميادين لاختبارات أداء خيول التربية، المجموع	

[1] تثبت مواد التربية (منتجاتها) المشتراة بالاستيراد بشهادة تربية (إفادة) من البلد المستورد.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

المؤشرات	
مدى استيفاء المضامير لمتطلبات المعيار وقواعده، %	
مجموع الخيول المختبرة، رأس	
ومنها:	
سلالات الهرولة	
سلالات الركوب	
سلالات الجر الثقيل	
ومنها المملوكة لمزارع إنتاج خيول التربية (конные племенные заводы)، المجموع، رأس	
ومنها:	
سلالات الهرولة	
سلالات الركوب	
مجموع أيام الاختبارات	
ومنها:	
سلالات الهرولة	
سلالات الركوب	
سلالات الجر الثقيل	
مجموع مشاركات الخيول، رأس	
ومنها:	
سلالات الهرولة	
سلالات الركوب	
سلالات الجر الثقيل	
نتائج اختبارات خيول الهرولة والركوب والجر الثقيل (إفادة بالنتائج والجوائز)	
الربح (+)، الخسارة (-)، ألف روبل	

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

المؤشرات	
ربحية تربية الخيول، %	
الحالة البيطرية والصحية للمزرعة	

القسم 11. المؤشرات الكمية والنوعية للإنتاجية وأعمال الانتخاب والتربية*

* يملأ هذا القسم عضو الجمعية الذي يجري اختبارات أداء الخيول (محطة فحول التربية / заводская конюшня).

المؤشرات	
1	2
مجموع الأراضي الزراعية المتاحة، هكتار	
ومنها:	
الأراضي الصالحة للزراعة، هكتار	
مروج الحش والمراعي، هكتار	
مجموع فحول التربية، رأس	
ومنها: أصيلة، رأس	
ومنها:	
ذوات النسب المؤكد بالفحص الوراثي، رأس	
ومنها:	
الفحول المحسنة، رأس	
ومنها:	

المؤشرات	
فئتا النخبة والنخبة-القياسية، رأس	
فحول التربية المقيدة في سجلات الأنساب الحكومية لحيوانات التربية (ГКПЖ)، رأس	
الأفراس الملقحة طبيعيا أو اصطناعيا بفحول المحطة، رأس	
الأفراس المملوكة لأفراد وأشخاص اعتباريين في نطاق عمل المحطة، رأس	
مجموع الأفراس التي ولدت خلال السنة	
المهور الناتجة في نطاق عمل المحطة	
ومنها:	
لكل 100 فرس، رأس	
منتجات التربية المبيعة: فحول، رأس / مني، جرعة	
منتجات التربية المشتراة: [2]	
فحول، رأس	
مني، جرعة	
تكلفة رعاية رأس واحد (1)، روبل	
مجموع الفحوص الوراثية المنفذة، رأس	
ومنها:	
الفحول	
الأفراس	
الربح (+)، الخسارة (-)، ألف روبل	
ربحية تربية الخيول، %	
الحالة البيطرية والصحية للمزرعة	

التاريخ: «___» _____ _____
الرئيس / صاحب المشروع الفردي [3] _____ / _____ /
(التوقيع) (الاسم الكامل)
موضع الختم (إن وجد)

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

معد التقرير: _____ الهاتف: _____
(المنصب، الاسم الكامل)

[2] تثبت مواد التربية (منتجاتها) المشتراة بالاستيراد بشهادة تربية (إفادة) من البلد المستورد.
[3] أو شخص مخول آخر.